Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 1:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Kiedy zaś znów wprowadziłbyś Pierworodnego na świecie zamieszkałym mówi i niech oddają cześć Mu wszyscy zwiastunowie Boga
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy znowu wprowadza Pierworodnego* ** na świat,*** mówi: Niech Jemu oddają pokłon wszyscy aniołowie Boży .[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Kiedy zaś znowu wprowadzi Pierworodnego na zamieszkiwaną (ziemię), mówi: I niech się pokłonią Mu wszyscy zwiastuni Boga.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Kiedy zaś znów wprowadziłbyś Pierworodnego na świecie zamieszkałym mówi i niech oddają cześć Mu wszyscy zwiastunowie Boga

---

1) Jako Bóg, Jezus jest w stosunku do Ojca jednorodzony (<x>500 3:16</x>); jako człowiek jest w stosunku do odkupionego stworzenia pierworodny (<x>470 28:10</x>; <x>520 8:18-23</x>, 29; <x>580 1:18</x>).

2) <x>520 8:29</x>

3) świat, οἰκουμένη, tj. świat zamieszkały.